

Е. О. Катарская

ОТРАЖЕНИЕ СЕМАНТИЧЕСКОЙ СТРУКТУРЫ
НАЗВАНИЯ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ПРОИЗВЕДЕНИЯ
В НАИМЕНОВАНИЯХ ЕГО ГЛАВ
(на материале романа *Moby-Dick; or, The Whale*)

Заглавие – вершина иерархии семантических компонентов содержания текста, занимает самую сильную позицию, являясь смысловой, композиционной и эмоциональной доминантой. Художественное произведение последовательно раскрывается через свое заглавие, названия глав и частей, а затем и через сам текст. Взаимоотношения семантической структуры названия, наименований глав и отражение в них содержания произведения было рассмотрено нами на материале романа Германа Мелвилла *Moby Dick, or The Whale*. Сам заголовок представляет собой релятивную классифицирующую пропозицию, где *Moby Dick* является носителем признака, а *the whale* – классом объектов, к которому он относится. Большинство из названий 135 глав содержат в себе материальный процесс, представленный существительным (*The Mat-Maker*), подчинительным словосочетанием (*The Shark Massacre*) или полными предложениями, отмечающими сюжетно релевантные события (*Stubb Kills a Whale*). На фоне широкого жанрового разнообразия романа все главы, содержащие в названии материальную пропозицию, написаны в традиционном повествовательном стиле, где разворачивается основной сюжет.

Главы, написанные в жанре эссе и не связанные с основной нитью повествования, названы чаще всего существительным-метафорой (*The Nut*), представляющим релятивный идентифицирующий процесс. Наличие такой пропозиции можно определить только после полного прочтения главы, поскольку в начале текста наименование предстает в своем прямом значении как объект воздействия или может не упоминаться вообще. Большинство заголовков (76) лаконичны и не именуют процесса вовсе, а только его участников или обстоятельства. Было отмечено 20 заглавий в виде наименований объекта воздействия, 8 – агенса (*Ahab*), 7 – партитива (*The Tail* – описательное эссе), 6 – говорящего (*The Advocate* – глава-апология) и 8 – содержания (*The Sermon* – глава-проповедь), 5 – инструмента (*The Forge*), 3 – элементатива (*Thunder and Lightning*), 1 – пациенса (*Brit*), а также 24 локатива и 16 темпоративов, характерных для глав в жанре пьес и выполняющих роль авторских ремарок, указывая время и место действия (*Midnight. Forecastle*).

Таким образом, названия глав отражают разнообразную, но цельную структуру самого романа и содержат в себе «узловые» моменты, сквозной образ, не всегда выражающийся эксплицитно, что помогает найти скрытые значения и символику текста, а также углубить понимание и оценку произведения в целом.